Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3515/92

av den 4 december 1992

om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1055/77 om lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett interventionsorgan

(EUT L 355, 5.12.1992, s. 15)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens förordning (EG) nr 306/95 av den 15 februari 1995	L 36	1	16.2.1995
►**M2**	Kommissionens förordning (EG) nr 1970/2004 av den 16 november 2004	L 341	17	17.11.2004
►**M3**	Kommissionens förordning (EG) nr 1847/2006 av den 13 december 2006	L 355	21	15.12.2006

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3515/92

av den 4 december 1992

om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1055/77 om lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 1055/77 av den 17 maj 1977 om lagring och förflyttning av produkter som köpts upp av ett interventionsorgan ([1]), särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 1722/77 ([2]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3826/85 ([3]), fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1055/77. I samband med avskaffandet av kontroller och formaliteter vid de inre gränserna och för att uppnå klarhet och för att skapa en effektiv administration, bör berörda bestämmelser skrivas om och förordning (EEG) nr 1722/77 upphöra att gälla.

De behöriga myndigheterna är informerade om all handel med de aktuella varorna; för att förenkla administrationen är det därför önskvärt att licens inte skall krävas för varorna som ett interventionsorgan innehar då de förs ut till tredje land för lagring eller då de återförs till den medlemsstat som de kommer ifrån.

Utförsel av interventionsvaror för lagring i tredje land skall betraktas som export enligt artikel 3.2 c i rådets förordning (EEG) nr 2726/90 av den 17 september 1990 om gemenskapstransitering ([4]).

Åtgärder som beslutas i denna förordning är förenliga med berörda förvaltningskommittéers yttranden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Denna förordning fastställer gemensamma tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1055/77, undantag fastslagna i gemenskapens särskilda bestämmelser för vissa varor berörs dock inte.

AVDELNING 1

Interventionsprodukter som transporteras för lagring i tredje land

Artikel 2

Vid tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77 i samband med utförsel av varor till tredje land för lagring, skall de dokument som anges i artikel 3 i den här förordningen, och

([1]) EGT nr L 128, 24.5.1977, s. 1.
([2]) EGT nr L 189, 29.7.1977, s. 36.
([3]) EGT nr L 371, 31.12.1985, s. 1.
([4]) EGT nr L 262, 26.9.1990, s. 1.

▼B

exportdeklarationen lämnas till den behöriga tullmyndigheten i den medlemsstat där det interventionsorgan som ansvarar för varorna är beläget.

▼M3

Exportdeklarationen och vid behov gemenskapens dokument för extern gemenskapstransitering eller motsvarande nationella dokument skall innehålla någon av uppgifterna i bilaga I.

▼B

Exportlicens skall inte krävas i samband med tullformaliteterna vid export.

Artikel 3

Det dokument som avses i artikel 2 skall utfärdas av interventionsorganet i den avsändande medlemsstaten, det skall förses med ett nummer och innehålla följande upplysningar:

— En varubeskrivning och ytterligare upplysningar, om de behövs av kontrollskäl.

— Kollinas antal, typ och, vid behov, märkning och numrering.

— Varornas brutto- och nettovikt eller brutto- och nettovolym.

— En hänvisning till förordning (EEG) nr 1055/77 som anger att varorna skall lagras.

— Adressen till den avsedda lagringsplatsen.

Då artikel 2 är tillämplig skall detta dokument förvaras av den tullmyndighet som tagit emot exportdeklarationen och en kopia av dokumentet skall följa med produkten.

Artikel 4

1. Då varor som innehas av ett interventionsorgan lagras i tredje land och senare återförs till den medlemsstat som interventionsorganet är beläget i, utan att säljas

— skall återinförsel ske i överenstämmelse med artikel 2 i förordning (EEG) nr 1055/77,

— skall importlicens inte krävas.

2. Dessutom skall följande dokument lämnas till tullmyndigheten där varan återinförs:

— Exportörens påskrivna exemplar av exportdeklarationen som utfärdades då varan fördes ut till tredje land för lagring, eller en kopia eller fotokopia av den om äktheten styrkts av den tullmyndighet som ställde ut originalet.

— Ett dokument utfärdat av det interventionsorgan som ansvarar för varorna, med de upplysningar som anges i artikel 3 första, andra, tredje och fjärde strecksatserna.

Dessa dokument skall förvaras av tullmyndigheten där varorna återinförs.

▼B

AVDELNING 2

Interventionsprodukter som överförs mellan interventionsorgan

Artikel 5

▼M3

Vid tillämpning av artikel 2 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77 då varor sänds till en annan medlemsstat för överföring, skall varorna åtföljas av ett kontrollexemplar T5 i enlighet med artikel 912a–912g i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ([1]). Kontrollexemplaret T5 skall utfärdas av det interventionsorgan som sänder varorna och fält 104 skall innehålla någon av uppgifterna i bilaga II.

▼B

Numret på den här förordningen skall framgå av fält 107.

Medlemsstaterna får tillåta att kontrollexemplar T5 utfärdas av en därtill utsedd myndighet i stället för av interventionsorganet.

Kontrollexemplar T5 skall återsändas direkt till det interventionsorgan som sände varorna, efter lämplig kontroll och påskrift av interventionsorganet i den medlemsstat som varorna flyttats till.

AVDELNING 3

Slutbestämmelser

Artikel 6

Varor som lagras i en annan medlemsstat före den 1 januari 1993 skall befrias från tullkontroll på begäran av det interventionsorgan som ansvarar för varorna.

Artikel 7

Förordning (EEG) nr 1722/77 upphör härmed att gälla.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1993.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

([1]) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼M3

BILAGA I

Uppgifter som avses i artikel 2 andra stycket:

— *På bulgariska:*	Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77
— *På spanska:*	Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77
— *På tjeckiska:*	Intervenční produkty v držení … (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77
— *På danska:*	Produkter fra intervention, som … (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77
— *På tyska:*	Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77
— *På estniska:*	(sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine
— *På grekiska:*	Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77
— *På engelska:*	Intervention products held by … (name and address of the intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77
— *På franska:*	Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77
— *På italienska:*	Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77
— *På lettiska:*	Intervences produkti, kas pieder … (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana
— *På litauiska:*	(Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas

▼M3

— *På ungerska:* Az … (intervenciós hivatal neve és címe) tulajdonában lévő, ….-ban-/ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása

— *På maltesiska:* Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn … (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinħażnu f'/għand … (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77

— *På nederländska:* Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77

— *På polska:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 1055/77

— *På portugisiska:* Produtos de intervenção em poder de … (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77

— *På rumänska:* Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică prima liniuță din articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1055/77

— *På slovakiska:* Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe … (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77

— *På slovenska:* Intervencijski produkti, zadržani s strani … (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77

— *På finska:* Interventiotuotteita, jotka ovat … (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen

— *På svenska:* Interventionsprodukter som innehas av … (interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77

▼**M3**

BILAGA II

Uppgifter som avses i artikel 5 första stycket:

— *På bulgariska:*	интервенционни продукти – трансферна операция
— *På spanska:*	Productos de intervención — operación de transferencia
— *På tjeckiska:*	Intervenční produkty – převod
— *På danska:*	Produkter fra intervention — overførsel
— *På tyska:*	Interventionserzeugnisse — Transfer
— *På estniska:*	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— *På grekiska:*	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— *På engelska:*	Intervention products — transfer operation
— *På franska:*	Produits d'intervention — opération de transfert
— *På italienska:*	Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
— *På lettiska:*	Intervences produkti – transfertoperācija
— *På litauiska:*	Intervenciniai produktai – pervežimas
— *På ungerska:*	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— *På maltesiska:*	Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
— *På nederländska:*	Interventieprodukten — Overdracht
— *På polska:*	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— *På portugisiska:*	Produtos de intervenção — operação de transferência
— *På rumänska:*	produse de intervenție – operațiune de transfer
— *På slovakiska:*	Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
— *På slovenska:*	Intervencijski produkti – postopek transferja
— *På finska:*	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— *På svenska:*	Interventionsprodukter – överföringsförfarande